

Docklands i London, Hamburgs Hafencity och Hammarby sjöstad i Stockholm är några exempel på det vi valt att kalla dock living – ett nytt sätt att leva och bo i gamla hamnområden. Ett av de mest spännande exemplen på denna företeelse är Västra hamnen i Malmö som förvandlades till ett ekologiskt hållbart boende med spännande arkitektur inför den internationellt uppmärksammade bomässan Bo01.

Boken du håller i din hand är en guide till arkitektur, djurliv, ekologi, byggnadskonst och mycket annat som dagligen lockar ett stort antal besökare till området som sommartid domineras av ett pulserande uteliv. Urvalet är personligt och vi har valt att dela upp det i två rundor: Västra rundan som utgår från den tidigaste bebyggelsen från Bo01 och Östra rundan som är koncentrerad till Dockan, ett område med spektakulära byggprojekt under ständig förändring.

Trevlig tur!

The Docklands in London, Hamburg's Hafencity and Hammarby Sjöstad in Stockholm are just a few examples of what we have chosen to call "dock living" – a new way of life in old harbour areas. One of the most exciting examples of this phenomenon is Malmö's Western Harbour which was transformed into an environmentally sustainable residential area with exciting architecture for the Bo01 housing exhibition, attracting international attention.

The book you hold in your hands is a guide to the architecture, fauna, ecology, design and much more which daily attract a large number of visitors to an area which, in the summer time, is dominated by a pulsating nightlife. The selection here is a personal one, and we have divided it into two loops: the western loop, which starts from the earliest building from the Bo01 exhibition, and the eastern loop, which is concentrated around the docks, a constantly changing area with spectacular building projects.

Enjoy the tour!







Tunga föremål kan hissas  
upp via utsidan.

Heavy objects can be  
hoisted up on the outside.



**Arkitekt/Architect:**  
Ulf Karneback

## 21. PACKHUS I–VI

Packhusen är några av områdets mest särpräglade och vackra byggnader. De sex husen står stadigt med kortsidorna mot havet. De är uppförda i synnerligen gedigna material och väger omkring tre gånger så mycket som vanliga hus i samma storlek.

Förebilderna byggdes under 1600- och 1700-talen i Lübeck där välbärgade köpmän bodde med sina familjer på andra och tredje våningen och drev sina butiker på bottenplanet.

## STOREHOUSES I–VI

The Packhus buildings are some of the most distinctive and beautiful in the Western Harbour. The six houses stand firm with their short sides towards the sea. They are constructed using particularly sturdy materials and weigh around three times as much as typical houses of the same size.

The houses which inspired them were built in the 17th and 18th centuries in Lübeck, where affluent merchants lived with their families on the first and second floors and housed their shops on the ground floor.



### BESÖK FLADDERMUSHOLKARNA

Sundsblicks innergård (se sid 40) ser oordnad ut på samma vis som en skog eller äng – och det är det som är meningen. En liten damm med bl.a. fackelblomster, videört och kabbeleka samsas med en skogsbiotop. I några av träden finns holkar gjorda av betong avsedda för fladdermöss. Hålen är trånga och mycket lägre placerade än ingången till en fågelholk.

Fladdermusen är kringvävd av myter och berättelser. Sant är att de är många, omkring en fjärdedel av jordens 4 500 olika däggdjursarter är fladdermöss. De finns på de flesta platser, utom vid polerna, och lever på allt från nektar, frukt och smådjur, till blod som de suger från levande djur. Med hjälp av höga pip ekolodsnavigerar de nattetid. På en del platser bor de i storsamhällen. 20 eller 30 miljoner fladdermöss som samsas i till exempel en grotta får människornas jättestäder att framstå som tämligen ödsliga.

I Västra hamnen finns det också fladdermusholkar uppsatta i allmogeträdgården bakom Sundsblick. Men här har bofasta invånare låtit vänta på sig, förmodligen beroende på holkarnas placering. De små djurens inflygning störs när de måste dyka lågt och då väljer de att sätta bo på andra platser.

### VISIT THE BAT BOXES

The inner garden of the Sundsblick (see page 40) looks disorderly in the same way as a forest or a meadow – and that is exactly the idea. A little pond with, among others, flowering purple and yellow loosestrife and marsh marigolds shares the space with a forest biotope. Some of the trees contain nesting boxes made of concrete designed for bats. The holes in them are small and much lower than the entrances to bird boxes.

The bat is an animal which is wreathed in myth and legend. It is true that there are a lot of them: around a quarter of all of the 4 500 species of mammal on the planet are bats. They are found in most places (except at the poles) and live on everything from nectar, fruit and small animals to blood which they suck from living creatures. Using high-pitched sounds they echolocate, enabling them to navigate at night. In some places they live in large communities. A group of 20 or 30 million bats living in a cave, for example, makes human cities look rather sparse by comparison.

Elsewhere in the Western Harbour there are also bat boxes in the rustic garden behind Sundsblick. But these have yet to attract any permanent residents, probably because of the location of the boxes. The flight of these small animals is disrupted when they have to dive low, meaning that they prefer to nest elsewhere.

